

Chapter 30 References

- Adam, L. (1881). *Les patois lorrains*. Paris: Maisonneuve.
- Adams, J. (2013). *Social Variation and the Latin Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Adli, A. (2017). 'Register and lifestyle in Parisian French'. In Buchstaller, I. and Siebenhaar, B. (eds), *Language Variation: European Perspectives VI: Selected Papers from the Eighth International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE8)*, Leipzig, May 2015. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 157–72.
- AIS = Jaberg, K. and Jud, J. (1928–40). *Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz*. Zofingen: Ringier
- ALAn = Alvar, M. (1961–73). *Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía*. Granada: Universidad de Granada/CSIC.
- ALC = Griera, A. (1923–29). *Atlas lingüístic de Catalunya*. Barcelona, Institut d'estudis catalans.
- ALF = Gillieron, J. and Edmont, E. (1902–10). *Atlas linguistique de la France*. Paris: Honoré Champion.
- ALG = Séguy, J. (1954–73). *Atlas linguistique et ethnographique de la Gascogne*. Paris: CNRS.
- Alibèrt, L. (1935). *Gramatica occitana segon los parlars lengadocians*. Toulouse: Societat d'estudis occitans.
- ALLR = Lanher, J., Litaize, A., and Richard, J. (1979–88). *Atlas linguistique et ethnographique de la Lorraine romane*. Paris: CNRS.
- ALLy = Gardette, P. (1950–76). *Atlas linguistique et ethnographique du Lyonnais*. Paris: CNRS.
- ALMC = Norton, P. (1957–63). *Atlas linguistique et ethnographique du Massif Central*. Paris: CNRS.
- ALPO = Guiter, H. (1966). *Atlas linguistique des Pyrénées-Orientales*. Paris: CNRS.
- ALR = Petrovici, E. and Pătruț, I. (1956–). *Atlasul lingvistic român (nouă serie)*. Bucharest: Editura Academiei.

- Andersen, H. (1988). 'Center and periphery: adoption, diffusion, and spread'. In Fisiak, J. (ed.), *Historical Dialectology: Regional and Social*. Berlin: Mouton de Gruyter, 39–83.
- Anderson, B. (2006). *Imagined Communities: Reflections on the Origins and Spread of Nationalism* (revised edition). London/New York: Verso.
- Armstrong, N. (2001). *Social and Stylistic Variation in Spoken French: A Comparative Approach*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Armstrong, N. (2013). 'Hyperstyle variation in French: yet another exception culturelle?'. In Jones and Hornsby, 81–91.
- Armstrong, N., Bauvois, C., and Beeching, K. (eds) (2001). *La langue française au féminin: le sexe et le genre affectent-ils la variation linguistique?* Paris: L'Harmattan.
- Armstrong, N. and Pooley, T. (2010). *Social and Linguistic Change in European French*. London: Palgrave Macmillan.
- Arnaud, F. and Morin, G. (1920). *Le langage de la vallée de Barcelonnette*. Paris: Champion.
- Ash, S. (2013). 'Social class'. In Chambers and Schilling, 350–67.
- Auer, P. (2005). 'Europe's sociolinguistic unity, or: a typology of European dialect/standard constellations'. In Delbecq, N., Auwera, J. van der, and Geeraerts, D. (eds), *Perspectives on Variation: Sociolinguistic, Historical, Comparative*. Berlin: Mouton de Gruyter, 7–42.
- Ayres-Bennett, W. (1996). *A History of the French Language through Texts*. London: Routledge.
- Ayres-Bennett, W. and Carruthers, J. (eds) (2018). *Manual of Romance Sociolinguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Bakker, P. (1997). *A Language of Our Own: The Genesis of Michif, the Mixed Cree-French Language of the Canadian Métis*. Oxford: Oxford University Press.
- Bakker, P. and Papen, R. (1997). 'Michif: a mixed language based on Cree and French'. In Thomason, 295–363.
- Banniard, M. (2013). 'The transition from Latin to the Romance languages'. In Maiden, Smith, and Ledgeway, 57–106.
- Barbu, S., Martin, N., and Chevrot, J.-P. (2014). 'The maintenance of regional dialects: a matter of gender? Boys, but not girls, use local varieties in relation to their friends' nativeness and local identity', *Frontiers in Psychology* 5, 1251.
- Bartoli, M. (1925). *Introduzione alla neolinguistica: Principi, scopi, metodi*. Geneva: Olschki.
- Bartoli, M. (1929). 'La norma linguistica dell'area maggiore', *Rivista di filologia e d'istruzione classica* 57: 333–45.
- Bartoli, M. (1933). 'Le norme neolinguistiche e la loro utilità per la storia dei linguaggi e dei costumi', *Atti della Società italiana per il progresso delle scienze* 1933: 157–67.
- Bartoli, M. (1945). *Saggi di linguistica spaziale*. Turin: Bona.

- Baxter, A. N. (1991). 'Portuguese as a pluricentric language'. In Clyne, 11–43.
- Beeching, K., Armstrong, N., and Gadet, F. (eds) (2009). *Sociolinguistic Variation in Contemporary French*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Bellmann, G. (1997). 'Between base dialect and standard language', *Folia Linguistica* 32: 23–34.
- Benincà, P. and Poletto, C. (2004). 'A case of *do*-support in Romance', *Natural Language & Linguistic Theory* 22: 51–94.
- Bernardi, R. (1999). 'Sprachplanungsprojekt – SPELL. SPELL – Servisc per planificazion y elaborazion dl lingaz ladin: Standardisierungsprojekt der ladinischen Idiome in den Dolomiten', *Bulletin suisse de linguistique appliquée* 69: 107–17.
- Berruto, G. (2005). 'Dialect/standard convergence, mixing, and models of language contact: the case of Italy'. Auer, P., Hinskens, F., and Kerswill, P. (eds), *Dialect Change: Convergence and Divergence in European Languages*. Cambridge: Cambridge University Press, 1–95.
- Berruto, G. (2012). *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo (nuova edizione)*. Rome: Carocci.
- Berruto, G. (2018). 'The languages and dialects of Italy'. In Ayres-Bennett and Carruthers, 494–525.
- Bickerton, D. (1981). *Roots of Language*. Ann Arbor: Karoma.
- Bickerton, D. (1984). 'The language bioprogram hypothesis', *Behavioral and Brain Sciences* 7: 173–88.
- Bickerton, D. (1988). 'Creole languages and the bioprogram'. In Newmeyer, F. J. (ed.), *Linguistics: The Cambridge Survey. Vol. 2. Linguistic Theory: Extensions and Implications*. Cambridge: Cambridge University Press, 268–84.
- Blas Arroyo, J. L. (2011). 'Spanish in contact with Catalan'. In Díaz-Campos (ed.), 374–94.
- Bonnaud, P. (1992). *Grammaire générale de l'auvergnat à l'usage des arvernaisants*. Chamalières: Cercle Terre d'Auvergne.
- Boughton, Z. (2013). 'Locating variation in French: geolinguistic patterns, levelling and the "French exception"'. In Jones and Hornsby (eds), 119–32.
- Bourdieu, P. (1982). *Ce que parler veut dire*. Paris: Fayard.
- Bourdieu, P. (2001). *Langage et pouvoir symbolique*. Paris: Seuil.
- Britain, D. (2018). 'Paris: a sociolinguistic comparative perspective', *Journal of French Language Studies* 28: 291–300.
- Brunot, F. ([1905] 1966). *Histoire de la langue française des origines à nos jours: tome 1, De l'époque latine à la Renaissance*. Paris: Armand Colin.
- Bühler, J. A. [Gion Antoni]. (1886). 'L'union des dialectes rhätoromans', *Annalas* 1: 38–69.
- Carricaburro, N. (1997). *Las fórmulas de tratamiento en el español actual*. Madrid: Arcos.

- Carruthers, J. (2018). 'Oral genres: concept and complexities'. In Ayres-Bennett and Carruthers, 335–61.
- Carton, F. (1981). 'Les parlers ruraux de la région Nord–Picardie: situation sociolinguistique', *International Journal of the Sociology of Language* 29: 15–28.
- Cedergren, H. (1973). *The Interplay of Social and Linguistic Factors in Panama*. Doctoral thesis, Cornell University.
- Cerruti, M. (2011). 'Regional varieties of Italian in the linguistic repertoire', *International Journal of the Sociology of Language* 210: 9–28.
- Chambers, J. K. and Schilling, N. (eds) (2013). *The Handbook of Language Variation and Change* (2nd edition). Chichester/Malden: Wiley–Blackwell.
- Cheshire, J, Kerswill, P., Fox, S., and Torgersen, E. (2011). 'Contact, the feature pool and the speech community: the emergence of Multicultural London English', *Journal of Sociolinguistics* 15: 151–96.
- Cichocki, W. (2012). 'An overview of the phonetics and phonology of Acadian French spoken in northeastern New Brunswick (Canada)'. In Gess, Lyche, and Meisenburg, 211–33.
- Close, E. (1974). *The Development of Modern Rumanian: Linguistic Theory and Practice in Muntenia 1821–1838*. Oxford: Oxford University Press.
- Clyne, M. (ed.) (1991). *Pluricentric Languages: Differing Norms in Different Nations*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Coşeriu, E. (1971). *Essai d'une nouvelle typologie des langues romanes*. Sinaia: Universitatea din Bucureşti.
- Coşeriu, E. (1988). 'Der romanische Sprachtypus: Versuch einer neuen Typologisierung der romanischen Sprachen'. In Albrecht, J. (ed.), *Energie und Ergon: Sprachliche Variation, Sprachgeschichte, Sprachtypologie. Band I, Schriften von Eugenio Coseriu. (1965–1987)*. Tübingen: Narr, 207–24.
- Coulmas, F. (ed.) (1997). *The Handbook of Sociolinguistics*. Oxford: Blackwell.
- Coupland, N. (2007). *Style: Language Variation and Identity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Coveney, A. (2013). 'The social differentiation of grammar in France'. In Jones and Hornsby, 59–80.
- Crystal, D. (2006). *Language and the Internet*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cukor-Avila, P. and Bailey, G. (2013). 'Real and apparent time'. In Chambers and Schilling, 239–62.
- Cychosz, M. (2018). 'Bilingual adolescent vowel production in the Parisian suburbs', *International Journal of Bilingualism* 23: 1291–315.
- Daff, M. (2001). *Le français mésolectal oral et écrit au Sénégal: approche sociolinguistique, linguistique et didactique*. Doctoral thesis, Université Cheikh Anta Diop, Dakar.
- Danet, B. and Herring, S. J. (2007). *The Multilingual Internet: Language, Culture and Communication Online*. Oxford: Oxford University Press.

- Deletant, D. (1996). 'Language policy and linguistic trends in the Republic of Moldavia, 1924–1992'. In D. L. Dyer (ed.), *Studies in Moldovan: The History, Culture, Language and Contemporary Politics of the People of Moldova*. Boulder: East European Monographs, 53–57.
- Detey, S., Durand, J., Laks, B., and Lyche, C. (eds) (2016). *Varieties of Spoken French*. Oxford: Oxford University Press.
- Díaz-Campos, M. (ed.) (2011). *The Handbook of Hispanic Sociolinguistics*. Malden/Chichester: Wiley–Blackwell.
- Díaz-Campos, M., Fafulas, S., and Gradoville, M. (2011). 'Going Retro: an analysis of the interplay between socioeconomic class and age in Caracas Spanish'. In Michnowicz, J. and Dodsworth, R. (eds), *Selected Proceedings of the 5th Workshop on Spanish Sociolinguistics*. Somerville: Cascadilla Proceedings Project, 65–78.
- Diemer, M. A., Mistry, R. S., Wordsworth, M. E., López, I., and Reimers, F. (2013). 'Best practices in conceptualizing and measuring social class in psychological research', *Analyses of Social Issues and Public Policy* 13: 77–113.
- Dixon, R. M. W. (1997). *The Rise and Fall of Languages*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dodsworth, R. (2011). 'Social class'. In Wodak, R., Johnstone, B., and Kerswill, P. (eds), *The SAGE Handbook of Sociolinguistics*. Los Angeles: Sage, 192–207.
- Döhla, H.-J. (2014). 'Diachronic convergence and divergence in differential object marking between Spanish and Portuguese'. In Braunmüller, K., Höder, S., and Köhl, K. (eds), *Stability and Divergence in Language Contact: Factors and Mechanisms*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 265–90.
- Dorian, N. (1981). *Language Death: the Life Cycle of a Scottish Gaelic Dialect*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Dorian, N. (ed.) (1989). *Investigating Obsolescence: Studies in Language Contraction and Death*. Cambridge: Cambridge University Press
- Drace-Francis, A. (2006). *The Making of Modern Romanian Culture: Literacy and the Development of National Identity*. London/New York: Tauris.
- Drinka, B. (2017). *Language Contact in Europe: The Periphrastic Perfect through History*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Drummond, R. and Schleef, E. (2016). 'Identity in variationist sociolinguistics', Preece, S. (ed.), *The Routledge Handbook of Language and Identity*. London: Routledge, 50–65.
- Dufrénoy, J. (1972). 'La relation entre la distance spatiale et la distance lexicale', *Journal de la Société Statistique de Paris* 113: 146–50.
- Dunbar, R. (1996). *Grooming, Gossip, and the Evolution of Language*. London: Faber.
- Durand, J., Eychenne, J., and Lyche, C. (2013). 'On levelling and counter-levelling in French: a phonological perspective. In Jones and Hornsby, 58–68.

- Dyer, D. L. (1999). *The Romanian Dialect of Moldova: a Study in Language and Politics*. Lewiston: Mellen.
- Eckert, P. (1997). 'Age as a sociolinguistic variable'. In Coulmas, 151–67.
- Eckert, P. (2012). 'Three waves of variation study: the emergence of meaning in the study of sociolinguistic variation', *Annual Review of Anthropology* 41: 87–100.
- Eckert, P. and McConnell-Ginet, S. (2003). *Language and Gender*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Erker, D. (2018). 'Sociolinguistic approaches to dialectal, sociolectal, and idiolectal variation in the hispanophone world'. In K. L. Geeslin (ed.), *The Cambridge Handbook of Spanish Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press, 529–62.
- Esher, L. (2012). *Future, Conditional, and Autonomous Morphology in Occitan*. Doctoral thesis, University of Oxford.
- Esher, L. (2015). 'Formal asymmetries between the Romance synthetic future and conditional in the Occitan varieties of the Western Languedoc', *Transactions of the Philological Society* 113: 249–70.
- Félice, T. de. (1976). 'Quelques caractéristiques du parler de l'enclave protestante de l'est de la Haute-Loire', *Revue de linguistique romane* 40: 373–78.
- Ferguson, C. (1959). 'Diglossia', *Word* 15: 325–40.
- Ferguson, C. (2007). *A Linguistic History of Venice*. Florence: Olschki.
- Fishman, J. A. (1967). 'Bilingualism with and without diglossia, diglossia with and without bilingualism', *Journal of Social Issues* 23: 29–38.
- Fishman, J. A. (1972). *Language and Nationalism*. Rowley: Newbury House.
- Fought, C. (2013). 'Ethnicity'. In Chambers and Schilling, 388–406.
- Francard, M. (2009). 'Regional languages in Romance Belgium: the point of no return?', *International Journal of the Sociology of Language* 196–97, 99–119.
- Gadet, F. (2003). *La variation sociale en français*. Paris: Ophrys.
- Gadet, F. (2013). 'Collecting a new corpus in the Paris Area: intertwining methodological and sociolinguistic reflections'. In Jones and Hornsby, 162–71.
- Gal, S. (1978). 'Peasant men can't get wives: language change and sex roles in a bilingual community', *Language in Society* 7: 1–16.
- Galli de' Paratesi, N. (1984). *Lingua toscana in bocca ambrosiana. Tendenze verso l'italiano standard: un'inchiesta sociolinguistica*. Bologna: il Mulino.
- Gardner-Chloros, P. (1991). 'Ni tu ni vous: principes et paradoxes dans l'emploi des pronoms d'allocution en français contemporain', *Journal of French Language Studies* 1: 139–55.
- Gardner-Chloros, P. (2009). *Code-Switching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gasquet-Cyrus, M. (2013). 'Perspectives dynamiques sur la ségrégation sociolinguistique en milieu urbain: le cas de Marseille', *Glottopol* 21: 9–21.
- Green, J. N. (1988). 'Romance Creoles'. In Harris, M. and Vincent, N. (eds), *The Romance Languages*. London: Routledge, 420–73.

- Hall, R. A. Jr. (1946). 'Bartoli's "neolinguistica"', *Language* 22: 273–83.
- Harrison, E. (2013). 'Instruments de travail and the travails of instruments: reflections on the cross-national measurement of social class'. In Jones and Hornsby, 10–21.
- Haugen, E. (1966). 'Language, dialect, nation', *American Anthropologist* 68: 922–35. Reprinted in Pride, J. B. and Holmes, J. (eds), *Sociolinguistics*. Harmondsworth: Penguin, 97–111.
- Hensey, F. G. (1993). 'Portuguese and/or "fronterizo" on northern Uruguay'. In Posner and Green, 433–52.
- Hernández-Campoy, J. M. and Villena-Ponsoda, J. A. (2009). 'Standardness and nonstandardness in Spain: dialect attrition and revitalization of regional dialects of Spanish', *International Journal of the Sociology of Language* 196–97, 181–214.
- Hickey, R. (ed.) (2010). *The Handbook of Language Contact* (2nd edition). Chichester/Malden: Wiley-Blackwell.
- Holm, J. (2009). 'The genesis of the Brazilian vernacular: insights from the indigenization of Portuguese in Angola', *Papia* 19: 93–122.
- Holmquist, J. C. (1985). 'Social correlates of a linguistic variable: a study in a Spanish village', *Language and Society* 14: 191–203.
- Holmquist, J. C. (2008). 'Gender in context: features and factors in men's and women's speech in rural Puerto Rico'. In Westmoreland, M. and Thomas, J. A. (eds), *Selected Proceedings of the 4th Workshop on Spanish Sociolinguistics*. Somerville: Cascadilla Proceedings Project, 17–35.
- Hornsby, D. (2006). *Redefining Regional French: Koinéization and Dialect Levelling in Northern France*. Oxford: Legenda.
- Hornsby, D. (2009). 'Dedialectalization in France: convergence and divergence', *International Journal of the Sociology of Language* 196–97:157–80.
- Hornsby, D. and Jones, M. C. (2013). 'Exception française? Levelling, exclusion and urban social structure in France'. In Jones and Hornsby, 94–109.
- Hornsby, D. and Pooley, T. (2001). 'La sociolinguistique et les accents français d'Europe'. In Judge, Pooley, and Hintze, 305–43.
- Jones, M. C. (2005). 'Some structural and social correlates of single word intrasentential code-switching in Jersey Norman French', *Journal of French Language Studies* 15: 1–23.
- Jones, M. C. (2011). 'Diatopic variation and the study of regional French', *French Studies* 65: 505–14.
- Jones, M. C. and Hornsby, D. (eds) (2013a). *Language and Social Structure in Urban France*. Oxford: Legenda.
- Jones, M. C. and Hornsby, D. (2013b). 'Introduction'. In Jones and Hornsby, 1–7.
- Jones, M. C., Parry, M., and Williams, L. (2016). 'Sociolinguistic variation'. In Ledgeway and Maiden, 611–23.
- Jones, M. C. and Pountain, C. J. (2013). 'Romance outside the Romània'. In Maiden, Smith, and Ledgeway, 361–99.

- Joseph, B. D. (2010). 'Language contact in the Balkans'. In Hickey, 618–33.
- Joseph, J. E. (1987). *Eloquence and Power: The Rise of Language Standards and Standard Languages*. London: Frances Pinter.
- Judge, A., Pooley, T., and Hintze, M.-A. (eds) (2001). *French Accents: Phonological and Sociolinguistic Perspectives*. London: CILT.
- Kabatek, J. (2016). 'Diglossia'. In Ledgeway and Maiden, 624–33.
- Kallweit, D. (2018). 'New media: new Romance varieties?'. In Ayres-Bennett and Carruthers, 386–404.
- Kennedy, E. (1972). 'The use of *tu* and *vous* in the first part of the Old French prose *Lancelot*'. In Barnett, F. J., Crow, A. D., Robson, C. A., Rothwell, W. and Ullman, S. (eds), *History and Structure of French: Essays in the Honour of Professor T. B. W. Reid*. Oxford: Blackwell, 136–49.
- Kerswill, P. (2013a). 'Koineization'. In Chambers and Schilling, 519–36.
- Kerswill, P. (2013b). 'Identity, ethnicity and place: the construction of youth language in London'. In Auer, P., Hilpert, M., Stukenbrock, A., and Szmrecsanyi, B. (eds), *Space in Language and Linguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter, 128–64.
- Kerswill, P. (2018). 'Dialect formation and dialect change in the Industrial Revolution: British vernacular English in the nineteenth century'. In L. Wright (ed.), *Southern English Varieties Then and Now*. Berlin: Mouton de Gruyter, 8–38.
- Kiesler, S. (2013). 'Constructing identity'. In Chambers and Schilling, 448–67.
- King, C. (1999). 'The ambivalence of authenticity, or how the Moldovan language was made', *Slavic Review* 58: 117–42.
- King, C. (1989). 'On the social meaning of linguistic variability in language death situations: variation in Newfoundland French'. In Dorian, 139–48.
- Kircher, R. (2012). 'How pluricentric is the French language? An investigation of attitudes towards Quebec French compared to European French', *Journal of French Language Studies* 22: 345–70.
- Kloss, H. (1967). 'Abstand languages and Ausbau languages', *Anthropological Linguistics* 9: 29–41.
- Kloss, H. (1978). *Die Entwicklung neuer germanischer Kultursprachen seit 1800* (revised edition). Düsseldorf: Schwann.
- Kortmann, B. and Szmrecsanyi, B. (2009). 'World Englishes between simplification and complexification'. In Hoffmann, T. and Siebers, L. (eds), *World Englishes: Problems, Properties and Prospects: Selected Papers from the 13th IAWF Conference*. Amsterdam: Benjamins, 263–86.
- Kovačec, A. (1963). 'Notes de lexicologie istro-roumaine. Sur la disparition des mots anciens et leur remplacement par des mots croates', *Studia Romanica et Anglica Zagabriensia* 15–16: 3–39.
- Kovačec, A. (1966). 'Quelques influences croates dans la morphosyntaxe istroroumaine', *Studia Romanica et Anglica Zagabriensia* 21–22: 57–76.
- Kovačec, A. (1968). 'Observations sur les influences croates dans la grammaire istroroumaine', *La Linguistique* 1: 79–115.

- Labov, W. (1963). 'The social motivation of a sound change', *Word* 19: 273–309.
- Labov, W. (1966). *The Social Stratification of English in New York City*. Washington, DC: Center for Applied Linguistics.
- Labov, W. (1972). *Sociolinguistic Patterns*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Labov, W. (1994). *Principles of Linguistic Change*. Vol. 1. *Internal Factors*. Oxford/Malden: Blackwell.
- Labov, W. (2001). *Principles of Linguistic Change*. Vol. 2. *Social Factors*. Oxford/Malden: Blackwell.
- Labov, W. (2003). 'Pursuing the cascade model'. In Britain, D. and Cheshire, J. (eds), *Social Dialectology: in Honour of Peter Trudgill*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 9–22.
- Labov, W. (2006). *The Social Stratification of English in New York City* (2nd edition). Cambridge: Cambridge University Press.
- Labov, W. (2007). 'Transmission and diffusion', *Language* 83: 344–87.
- Labov, W. (2010). *Principles of Linguistic Change*. Vol. 3. *Cognitive and Cultural Factors*. Chichester/Malden: Wiley-Blackwell.
- Lambert, P. (2013). 'Social stratification in France: measures and trends'. In Jones and Hornsby, 22–34.
- Laprade, R. (1981). 'Some cases of Aymara influence on La Paz Spanish'. In Hardman, M. J. (ed.), *The Aymara Language in Its Social and Cultural Context*. Gainesville: University of Florida Press, 207–27.
- Lawn, R. (2012). 'Tu and Twitter: Is it the end for vous in French?', *BBC News Magazine*, 7 September 2012. www.bbc.co.uk/news/magazine-19499771.
- Lebsanft, F., Mihatsch, W., and Polzin-Haumann, C. (eds) (2012). *El español, ¿desde las variedades a la lengua pluricéntrica?* Madrid/Frankfurt am Main: Iberoamericana/Vervuert.
- Ledgeway, A. and Maiden, M. (eds) (2016). *The Oxford Guide to the Romance Languages*. Oxford: Oxford University Press.
- Ledgeway, A. and Roberts, I. (eds) (2017). *The Cambridge Handbook of Historical Syntax*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lefebvre, A. (1988). 'La prononciation du "e muet" dans la région lilloise est-elle un marqueur social?', *AFLS Occasional Papers* 2: 209–22.
- Lieberson, S. (2000). *A Matter of Taste: How Names, Fashions and Cultures Change*. New Haven: Yale University Press.
- Lipski, J. M. (1994). *Latin American Spanish*. London: Longman.
- Lipski, J. M. (2012). 'Geographical and social varieties of Spanish: an overview'. In Hualde, J., Olarrea, A., and O'Rourke, E. (eds), *The Handbook of Hispanic Linguistics*. Malden/Chichester: Wiley-Blackwell, 1–26.
- Lipski, J. M. (2014). 'The many facets of Spanish dialect diversification in Latin America'. In Mufwene, S. (ed.), *Iberian Imperialism and Language Evolution in Latin America*. Chicago: University of Chicago Press, 3–75.
- Lodge, R. A. (1993). *French: From Dialect to Standard*. London: Routledge.

- Lodge, R. A. (2004). *A Sociolinguistic History of Parisian French*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Loporcaro, M. (2018). *Gender from Latin to Romance: History, Geography, Typology*. Oxford: Oxford University Press.
- Loussakoumounou, A.-F. (2009). *La personne verbale en français écrit et parlé au Congo: étude morphosyntaxique systématique et modélisations en fin de cycle de grammaire*. Doctoral thesis, Université de Yaoundé I et Université Marien Ngouabi.
- Lüdi, G. (1991). 'French as a pluricentric language'. In Clyne, 149–78.
- Madan, L. A. (1927). = Мадан, Л. А. (1927). Граматика молдовеняски [Moldovan Grammar]. n.p.
- Maiden, M. (2004). 'Into the past: morphological change in the dying years of Dalmatian', *Diachronica* 21: 85–111.
- Maiden, M. (2006). 'Endangerment as stimulus to innovation? Some observations on the Romance languages of the eastern Adriatic'. Unpublished paper given to *Third Oxford–Kobe Linguistics Seminar 'The Linguistics of Endangered Languages'*, Kobe Institute, Kobe, April 2006.
- Maiden, M. (2018). *The Romance Verb: Morphomic Structure and Diachrony*. Oxford: Oxford University Press.
- Maiden, M. (2020). 'Dalmatian (Vegliote)', *Oxford Research Encyclopedia of Linguistics*. Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/acrefore/9780199384655.013.726>.
- Maiden, M., Smith, J. C., and Ledgeway, A. (eds) (2013). *The Cambridge History of the Romance Languages: Vol. 2. Contexts*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Marazzini, C. (2018). *Breve storia della questione della lingua*. Rome: Carocci.
- Marchessou, A. (2018). 'Strasbourg: another setting for sociolinguistic variation in contemporary French', *Journal of French Language Studies* 28: 265–89.
- Marshall, J. (2004). *Language Change and Sociolinguistics: Rethinking Social Networks*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Martel, P. (2012). 'Une norme pour la langue d'oc? Les débuts d'une histoire sans fin', *Lengas* 72: 23–50.
- Martin, R. and Wilmet, R. (1980). *Syntaxe du moyen français*. Bordeaux: Sobodi.
- Mattheier, K. J. (1996). 'Varietätenkonvergenz. Überlegungen zu einem Baustein einer Theorie der Sprachvariation', *Sociolinguistica* 10: 31–52.
- Matras, Y. (2000). 'Mixed languages: a functional-communicative approach', *Bilingualism, Language and Cognition* 3: 79–99.
- Maurand, G. (1981). 'Situation linguistique d'une communauté rurale en domaine occitan', *International Journal of the Sociology of Language* 29: 99–119.
- Meillet, A. (1921). *Linguistique historique et linguistique générale*. Paris: Champion.

- Meo Zilio, G. (1955a). 'Influenza dello spagnolo sull'italiano parlato nel Rio de la Plata', *Lingua nostra* 16: 16–22.
- Meo Zilio, G. (1955b). 'Fenomeni lessicali dell'italiano rioplatense', *Lingua nostra* 16: 53–55.
- Meo Zilio, G. (1955c). 'Contaminazioni morfologiche nel cocoliche rioplatense', *Lingua nostra* 16: 112–17.
- Meo Zilio, G. (1956). 'Interferenze sintattiche nel cocoliche rioplatense', *Lingua nostra* 17: 54–59, 88–91.
- Meo Zilio, G. (1958). 'Un morfema italiano con funzione stilistica nello spagnolo rioplatense', *Lingua nostra* 19: 58–64.
- Meo Zilio, G. (1959). 'Una serie di morfemi italiani con funzione stilistica nello spagnolo nell'Uruguay', *Lingua nostra* 20: 49–54.
- Meo Zilio, G. (1960). 'Sull'elemento italiano nello spagnolo rioplatense', *Lingua nostra* 21: 97–103.
- Meo Zilio, G. (1970). *El elemento italiano en el habla de Buenos Aires y Montevideo*. Florence: Valmartina.
- Meo Zilio, G. (1993). 'The acquisition of a second Romance language by immigrants in Latin America'. In Posner and Green, 559–90.
- Meyerhoff, M. (2017). 'Variation and gender'. In Ehrlich, S., Meyerhoff, M., and Holmes, J. (eds), *The Handbook of Language, Gender, and Sexuality* (2nd edition). Malden/Chichester: Wiley–Blackwell, 87–102.
- Milroy, J. (2001). 'Language ideologies and the consequences of standardization', *Journal of Sociolinguistics* 5: 530–55.
- Milroy, J. (1987). *Language and Social Networks* (2nd edition). Oxford: Blackwell.
- Milroy, L. and Llamas, C. (2013). 'Social networks'. In Chambers and Schilling, 409–27.
- Mioni, A. (1983). 'Italiano tendenziale: osservazioni su alcuni aspetti della standardizzazione'. In Benincà, P. (ed.), *Scritti linguistici in onore di Giovan Battista Pellegrini*. Pisa: Pacini, 495–517.
- Mooney, D. (2016). *Southern Regional French: A Linguistic Analysis of Language and Dialect Contact*. Oxford: Legenda.
- Mougeon, R. and Benjak, E. (1989). 'Language contraction and linguistic change: the case of Welland French'. In Dorian, 287–312.
- Muljačić, Ž. (1993). 'Standardization in Romance'. In Posner and Green, 77–114.
- Muysken, P. (1997). 'Media lengua'. In Thomason, 365–426.
- Muysken, P. and Smith, N. (1995). 'The study of pidgin and creole languages'. In Arends, J., Muysken, P., and Smith, N. (eds), *Pidgins and Creoles: An Introduction*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 3–14.
- Myers-Scotton, C. (1997). 'Code-switching'. In Coulmas, 217–37.
- Nauton, P. (1952). 'Une butte-témoin linguistique: le patois des protestants du Velay'. In *Mélanges de linguistique et de littérature romanes offerts à Mario Roques*. Tome 3. Paris: Didier, 185–93.

- Nerbonne, J. (2010). 'Measuring the diffusion of linguistic change', *Philosophical Transactions of the Royal Society of London, B Biological Sciences* 365: 3821–28. <http://doi.org/10.1098/rstb.2010.0048>.
- Nevalainen, T. and Raumolin-Brunberg, H. (2003). *Historical Sociolinguistics*. London: Longman.
- Ngamountsika, É. (2007). *Le français parlé en République du Congo: Étude morphosyntaxique*. Doctoral thesis, Université de Provence (Aix–Marseille I) et Université Marien Ngouabi.
- Parodi, C. and Guerrero, C. (2016). 'Los Angeles vernacular Spanish: an analytical approach to its indicators, markers and stereotypes'. In Sessarego, S. and Tejedo-Herrero, F. (eds), *Spanish Language and Sociolinguistic Analysis*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 89–108.
- Parrino, F. (1967). 'Su alcune particolarità della coniugazione nel dialetto di Ripatransone', *L'Italia dialettale* 30: 156–66.
- Paul, H. (1880). *Prinzipien der Sprachgeschichte*. Halle: Niemeyer.
- Pellegrini, G. B. (1960). 'Tra lingua e dialetto in Italia', *Studi mediolatini e volgari* 8: 137–53.
- Penny, R. (2000). *Variation and Change in Spanish*. Cambridge: Cambridge University Press
- Penny, R. (2002). *A History of the Spanish Language* (revised edition). Cambridge: Cambridge University Press.
- Ploog, K. (2002). *Le français à Abidjan: pour une approche linguistique du non-standard*. Paris: CNRS.
- Ploog, K. (2006). *Appropriation du français en contexte multilingue: éléments sociolinguistiques pour une réflexion didactique à propos de situations africaines*. Besançon: Presses Universitaires de Franche-Comté.
- Pooley T. (2006). 'On the geographical spread of oil French in France', *Journal of French Language Studies* 16: 357–90.
- Pooley T. (2007). 'Dialect levelling in southern France', *Nottingham French Studies* 46: 40–63.
- Posner, R. and Green, J. (eds), (1993). *Trends in Romance Linguistics and Philology*. Vol. 5. *Bilingualism and Linguistic Conflict in Romance*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Posner, R. and Rogers, K. (1993). 'Bilingualism and language conflict in Rhaeto-Romance'. In Posner and Green, 231–52.
- Postma, G. (2010). 'The impact of failed changes'. In Breitbarth, A., Lucas, C., and Willis, D. (eds), *Continuity and Change in Grammar*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 269–302.
- Pountain, C. (2016). 'Standardization'. Ledgeway and Maiden, 634–43.
- Queen, R. (2013). 'Gender, sex, sexuality, and sexual identities'. In Chambers and Schilling, 368–87.
- Queneau, R. (1959). *Zazie dans le métro*. Paris: Gallimard.
- Rickford, J. (1986). 'The need for new approaches to social class analysis in sociolinguistics', *Language and Communication* 6: 215–21.

- Ridley, M. (2003). *Evolution* (3rd edition). Oxford: Blackwell.
- Ringe, D., Warnow, T., and Taylor, A. (2002). 'Indo-European and computational cladistics', *Transactions of the Philological Society* 100: 59–129.
- Roberts, C. and Street, B. (1997). 'Spoken and written language'. In Coulmas, 168–86.
- Roberts, I. (2017). 'Uniformitarianism'. In Ledgeway and Roberts, 338–59.
- Romieu, M. and Bianchi, A. (2005). *Gramatica del occitan gascon contemporanèu*. Bordeaux: Presses Universitaires de Bordeaux.
- Røyneland, U. (2004). *Dialektnivellering, ungdom og identitet: ein komparativ analyse av språkleg variasjon og endring i to tilgrensande dialektområde, Røros og Tynset*. Doctoral thesis, Universitet i Oslo.
- Russo, S. (2017). *The Imparfait Lorrain in the Context of Grammaticalization*. Doctoral thesis, University of Texas.
- Sampson, G., Gil, D., and Trudgill, P. (eds) (2009). *Language Complexity as an Evolving Variable*. Oxford: Oxford University Press.
- Sankoff, G. (2005). 'Cross-sectional and longitudinal studies in sociolinguistics'. In Ammon, U., Dittmar, N., Mattheier, K. J., and Trudgill, P. (eds), *An International Handbook of the Science of Language and Society*, Vol. 2. Berlin: Mouton de Gruyter, 1003–13.
- Sankoff, G. and Blondeau, H. (2007). 'Language change across the lifespan: /r/ in Montreal French', *Language* 83: 560–88.
- Schiffman, H. (1997). 'Diglossia as a sociolinguistic situation'. In Coulmas, 205–16.
- Schleicher, A. (1853). 'Die ersten Spaltungen des indogermanischen Urvolkes', *Allgemeine Zeitschrift fuer Wissenschaft und Literatur*, 786–87.
- Schleicher, A. (1863). *Die Darwinsche Theorie und die Sprachwissenschaft: offenes Sendschreiben an Herrn Dr Ernst Hackel*. Weimar: Böhlau.
- Schleicher, A. (1865). *Die Bedeutung der Sprache für die Naturgeschichte des Menschen*. Weimar: Böhlau.
- Schmid, H. (1986). *Rumantsch grischun: Eine Schriftsprache für ganz Romanischbüenden*. San Martin de Tor: Istitut cultural ladin 'Micurá e Rü'.
- Schmid, H. (1998). *Wegleitung für den Aufbau einer gemeinsamen Schriftsprache der Dolomitenladiner* (zweite Fassung). San Martin de Tor: Istitut cultural ladin 'Micurá e Rü'.
- Schmidt, J. (1872). *Die Verwandtschaftsverhältnisse der indogermanischen Sprachen*. Weimar: Böhlau.
- Schuchardt, H. (1900). *Über die Klassifikation der romanischen Mundarten: Probe-Vorlesung gehalten zu Leipzig am 30 April 1870*. Graz: Styria.
- Séguy J. (1971). 'La relation entre la distance spatiale et la distance lexicale', *Revue de linguistique romane* 35: 335–57.
- Sergievs kij, M. V. (1936) = Сергиевский, М. В. (1936). Молдавские этюды [Moldovan Studies]. Moscow.
- Sergievs kij, M. V. (1939) = Сергиевский, М. В. (1939). Молдавские этюды [Moldovan Studies]. Труды московского института истории, философии и

- литературы [Transactions of the Moscow Institute for History, Philosophy and Literature] 5: 175–210.
- Sériot, P. (2019). ‘De quoi la langue moldave est-elle le nom?’. In Sériot, P. (ed.), *Le nom des langues en Europe centrale, orientale et balkanique*. Limoges: Lambert–Lucas, 163–200.
- Siegel, J. (1985). ‘Koinés and koineization’, *Language in Society* 14: 357–78.
- Smith, J. C. (2011). ‘Change and continuity in form–function relationships’. In Maiden, M., Smith, J. C., and Ledgeway A. (eds), *The Cambridge History of the Romance Languages*. Vol. 1. Structures. Cambridge: Cambridge University Press, 268–317.
- Smith, J. C. (forthcoming). ‘Moldovan and Maltese: the poverty of historicism in Romance linguistics’. In Hamans, C. and Hock, H. H. (eds), *Language, History, Ideology: The Use and Misuse of Comparative-Historical Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Smith, J. C. and Sneddon, C. (2002). ‘Further evidence for a ‘Middle French’ koine: the fusion of ‘preposition + article’ sequences’, *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics* 8: 265–80.
- Sornicola, R. (2009). ‘Mondo femminile e dimensioni linguistiche: una difficile esplorazione tra fenomenologia e ideologia’. In Dovetto, F. (ed.), *Parole di donne*. Rome: Aracne, 175–90.
- Stati, V. (2003). *Dictionar moldovenesc–român*. Chişinău. Academia de Ştiinţe a Moldovei.
- Stati, V. (2011). *Dictionar moldovenesc–român* (2nd edition). Chişinău. Academia de Ştiinţe a Moldovei.
- Thogmartin, C. (1979). ‘Old Mines, Missouri et la survivance du français dans la haute vallée du Mississippi’. In Valdman, A. (ed.), *Le français hors de France*. Paris: Champion, 111–18.
- Thomason, S. G. (ed.) (1997). *Contact Languages. A Wider Perspective*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Thompson, R. W. (1991). ‘Spanish as a pluricentric language’. In Clyne, 45–70.
- Toribio, A. J. (2002). ‘Spanish–English code-switching among US Latinos’, *International Journal of the Sociology of Language* 158: 89–119.
- Trimaille, C. and Gasquet-Cyrus, M. (2013). ‘Sociolinguistic change in the city: gentrification and its linguistic correlates in Marseille’. In Jones and Hornsby, 133–50.
- Trudgill, P. (1974a). *The Social Differentiation of English in Norwich*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Trudgill, P. (1974b). ‘Linguistic change and diffusion: description and explanation in sociolinguistic dialect geography’, *Language in Society* 3: 215–46.
- Trudgill, P. (2010). ‘Contact and sociolinguistic typology’. In Hickey, 299–319.
- Trudgill, P. (2011a). *Sociolinguistic Typology: Social Determinants of Linguistic Complexity*. Oxford: Oxford University Press.

- Trudgill, P. (2011b). 'Social structure, language contact and language change'. In Wodak, R., Johnstone, B. and Kerswill, P. (eds), *The SAGE Handbook of Sociolinguistics*. Los Angeles/London/New Delhi/Singapore/Washington, DC: SAGE, 236–48.
- Tuten, D. (2003). *Koineization in Medieval Spanish*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Uber, D. R. (2011). 'Forms of address: the effect of the context'. In Díaz-Campos, 244–62.
- Valdman, A. (2007). 'Vernacular French communities in the United States: a general survey', *The French Review* 80: 1218–34.
- Valentini, E. (ed.) (2001). *Gramatica dl ladin standard*. Vich/San Martin de Tor/Bulsan: Union generela di Ladins dles Dolomites.
- Walkden, G. (2017). 'The actuation problem'. In Ledgeway and Roberts, 403–24.
- Wartburg, W. von. (1958). *Évolution et structure de la langue française (cinquième édition révisée et augmentée)*. Bern: Francke.
- Weinreich, U. (2011). *Languages in Contact: French, German and Romansh in Twentieth-century Switzerland* (with an introduction and notes by Ronald I. Kim, and William Labov). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Weinreich, U., Labov, W., and Herzog, M. I. (1968). 'Empirical foundations for a theory of language change'. In Lehmann, W. P. and Malkel, Y. (eds), *Directions for Historical Linguistics: a Symposium*. Austin: University of Texas Press, 95–188.
- Williams, L., and van Compernelle, R. A. (2009). 'Second-person pronoun use in French-language discussion fora', *Journal of French Language Studies* 19: 361–78.
- Wodak, R. and Benke, G. (1997). 'Gender as a sociolinguistic variable: new perspectives on variation studies'. In Coulmas, 127–50.
- Wolfram, W. (2002). 'Language death and dying'. In Chambers, J. K., Trudgill, P., and Schilling-Estes, N. (eds), *The Handbook of Language Change and Variation*. Oxford/Malden: Blackwell, 764–87.
- Wright, R. (2002). *A Sociophilological Study of Late Latin*. Turnhout: Brepols.
- Wunderli, P. (1982). 'Préface'. In Wunderli, P. (ed.), *Du mot au texte. Actes du IIIème Colloque international sur le moyen français, Düsseldorf, 17–19 septembre 1980*. Tübingen: Narr, 7–10.
- Zafiu, R. (2018). 'Register and text type'. In Ayres-Bennett and Carruthers, 362–85.
- Zink, G. (1990). *Le moyen français: XIVe et XVe siècles*. Paris: Presses Universitaires de France.